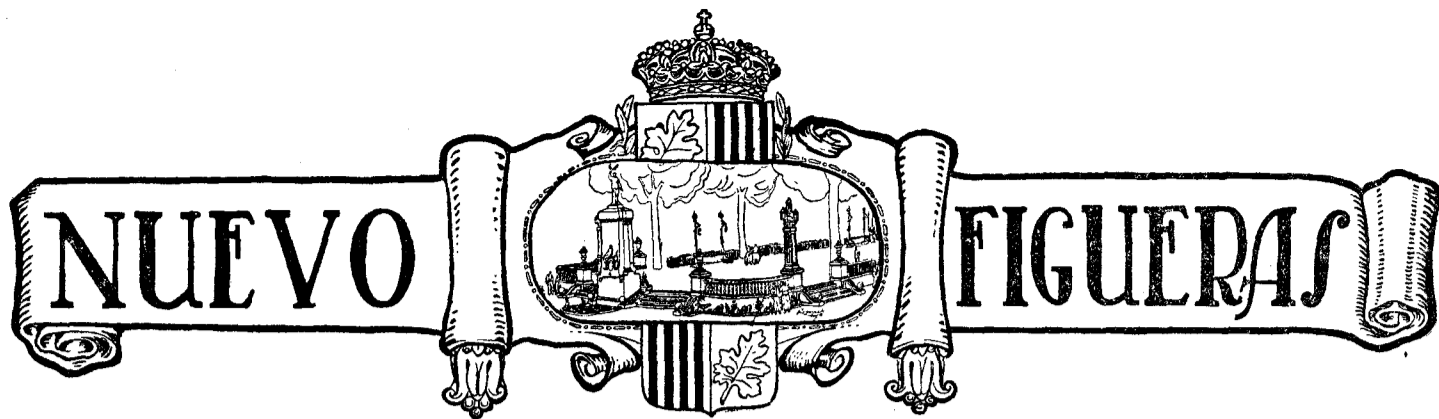


REDACCIÓN  
Y  
ADMINISTRACIÓN:  
Cervantes, 14



PERIÓDICO SEMANAL INDEPENDIENTE DE AVISOS Y NOTICIAS

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN

Figueras: 1'50 ptas. trimestre

Fuera: 2'50 » »

Número suelto, 15 céntimos

Atrasados, 30 céntimos

## CIENTÍFICAS

### El próximo vuelo trasatlántico - El ojo del "D. O. X."

En unas recientes manifestaciones del capitán Christiasen, comandante del gigantesco avión Dornier X, que en breve intentará la travesía del atlántico, afirmó que después de los motores, el aparato de más importancia a bordo era el radiogoniómetro. En sentido figurado podríamos suponer a los motores como el corazón del avión y, al radiogoniómetro como sus ojos, ojos dictálopes que en la noche y a través de la niebla han de guiar la nave sin el menor titubeo y en línea recta a lugares invisibles, a cientos de kilómetros del punto de partida. Los pilotos del hidroavión pueden averiguar también por medio del radiogoniómetro el punto exacto en que se encuentran, cuando a causa de malos tiempos o por estar nublado el cielo, no pueden determinarse las situaciones geográficas con los sextantes ordinarios. El radiogoniómetro es por lo tanto el medio más seguro de orientarse en cualquier sentido, por desfavorables que sean las circunstancias atmosféricas, y sin él, sería casi imposible determinar con seguridad el rumbo exacto en vuelos de esta naturaleza, no obstante ir provistos de compases (brújulas) de los más modernos.

Era lógico que a un hidroavión de la categoría del «D. O. X.» se le proveyese con el radiogoniómetro más perfecto y sensible conocido hasta el día, por lo que se encargó de su suministro a la Sociedad Telefunken. Si tenemos en cuenta que el gigantesco hidro está equipado con doce motores de explosión de 600 HP. de tipo radial de 12 cilindros, que hacen un total de 144 cilindros con doble encendido y el gran número de revoluciones de estos motores, podemos calcular en varios miles de chispas por segundo los necesarios para el encendido de los motores. Cualquier persona que tenga ligeros conocimientos de radio, creará de todo punto imposible efectuar

recepciones radiofónicas a bordo de dicho avión. Sin embargo, por medio de un blindaje perfecto de todos los conductores del encendido, y de otros medios especiales aplicado por vez primera en instalaciones de este género, se ha logrado eliminar completamente la influencia de esas perturbaciones en el circuito del radiogonió-

Colombia, sino además en Venezuela, Perú, Ecuador, Bolivia, Argentina, América Central, Haití y hasta en Nueva York, habiendo recibido el Jefe del Departamento de Radio de Colombia, Dr. Ramírez, numerosas cartas de felicitación, desde los puntos más apartados de América, por la limpieza e intensidad con que se reciben las emisiones de la nueva estación.

La radio continua su labor de aproximación entre los pueblos.

## NOTAS BREVES

El conocido escritor de *La Vanguardia*, Gaziel, en su primer artículo titulado «Diálogos insignificantes», publicado en la edición de ayer, dice:

—Sería curioso que alguien escribiese la historia de las grandes huelgas barcelonesas.

—¿La historia? Se la voy a resumir a usted en pocas palabras. El lunes, paro general, aparatoso, impresionante. El martes, desconcierto absoluto. El miércoles, se notan algunos signos de que todavía existe un vago átomo de coherencia. El jueves, basuras y hedores. El viernes, aparece algún bando de literatura ligeramente cómica, que aspira a ser estimulante. El sábado, ya no vale la pena de reanudar el trabajo, pero todo indica que se hará el pró-

ximo lunes. Y el domingo, para celebrar tan fausto desenlace, la masa de los ciudadanos, que se ha pasado la semana entera sin trabajar y perdiendo una suma fabulosa en jornales, negocios y productos, se echa a la calle y al campo, vestida de fiesta, loca de alegría; por la mañana rebosa en todos los partidos de fútbol; al mediodía se regala con arroces y «costelladas» monumentales, y por la tarde derrocha medio millón de pesetas en un *match* de boxeo. ¡Ya ve usted si es fácil escribir la historia de nuestras grandes tragedias!

Únicamente cabe añadir, y el sentido común del lector lo reconocerá, que Gaziel está en lo acertado, al describir la huelga actual. ¡Con cuantos deseos se espera el próximo *match* de boxeo! En este, fija la atención una mayor parte de los habitantes de España.

X.

metro instalado en la parte delantera del hidro, no perjudicando lo más mínimo la sensibilidad y exactitud de la recepción.

### La nueva emisora de Colombia

Acaba de montarse en Bogotá una emisora de Radio Telefunken del tipo más moderno que ha alcanzado desde los primeros días un éxito insospechado.

Las emisiones se oyen satisfactoriamente, no sólo en toda

### Lliçons de Català

Una hora diària, 7 ptes. mes  
Col·legi «MONTURIOL»

### Hotel COMERCIO

COMPLETAMENTE REFORMADO

Agua corriente, caliente y fría en todas las habitaciones. Espléndido comedor propio para banquetes. Jardín, comedor de verano. Garage. Coche a la llegada de todos los trenes. Salón de lectura. — Baño.

Albareda, 5  
Teléfono, 20

Gerona

### CIUDAD DE JIJONA

**El turroneiro** JUAN VERDÚ SIRVENT, participa a su clientela y al público en general que ha trasladado el despacho de sus acreditados turrones que de antiguo tenía instalado en la Rambla, en la casa Códol, a la calle de Cervantes al lado del Café Bar Royal.

## Espectáculos:

### El Radio Cinema en Sala Edison

Los aficionados al cine, tendrán en la presente nota, una breve noticia del aparato que ha de inaugurarse en Sala Edison a mediados de Diciembre.

El aparato sonoro se denomina Radio Cinema.

Según versiones, es el primero instalado en Cataluña.

Los ingenieros de la casa, son los que cuidan de su montaje, enseñando a los expertos operadores de cine de Sala Edison, el funcionamiento del Radio Cinema para que el día de su funcionamiento constituya un éxito.

Y finalmente, añadimos por nuestra parte, que deseamos con vivo interés la inauguración del sonoro verdadero, para así dar crédito a las referencias que tenemos, de que Radio Cinema es la última perfección en aparatos sonoros. Desde luego y por anticipado, felicitamos a D. Alfonso Cusi por la adquisición del aparato, deseándole prosperidades en su empresa.

\* \* \*

El domingo último se exhibió en la Catequística la película nacional Agustina de Aragón, que a decir verdad gustó muchísimo. La proyección fué completada, con adaptación de discos sonoros que hizo resaltar mucho el interés de la popular historia de Agustina de Aragón.

Deseamos vivamente la reproducción de películas de esta índole, por ser de alto interés instructivo, y aparte felicitamos a la sección de espectáculos de la Catequística, por el acierto en la selección de sus programas cinematográficos.

# Departamento de Técnica y Prácticas Agrícolas

## Reparto de semillas de pino

El Servicio de Selvicultura de la Diputación de Barcelona (Urgel, 187) ruega a todas aquellas personas que se han dirigido a dicho Servicio para que se les guardara una cantidad de semilla de pino pasen enseguida a recoger la que tienen reservada, de lo contrario será entregada a otras que lo han solicitado,

Hasta ahora, y de este primer reparto de las tres clases de semilla de que se ha podido disponer, piñonero, carrasco e insignis, se beneficiarán los bosques de términos de Santa Eulalia de Ronsana, Gurb, S. Cugat del Vallés, Centellas, Argenton, Corbera de Llobregat, Rosas, S. Fost de Capcentellas, Monjos, Cambrils, Almacellas, Comiols, San Celoni, Lloret de Mar, Molins de Rey, Selva de Mar, Vallfogona de Riucorp, Collsuspina, S. Andres de Palomar, S. Sadurn de Noya, Raymat, S. Quirico de Tarrasa, Esparraguera, S. Quintín de Mediona, S. Julián de Vilatorca, Malgrat, Badalona, Cambrils, Ametlla del Vallés, Castelldefels, Tordera, Granollers, Alcampel, Tarrasa, S. Pedro de Vilamayor, Tosa, Campins, Alella, Vallromanas, Montserrat, Omellons, Sallent, S. Feliu de Guixols, S. Salvador de Guardiola, Arbucies, Torredembarra, Sardañola, Ordal, Tárrega, Miravet, Flix, Ametlla de Mar, Tortosa, S. Juan de Palanós, Manresa, Conques, Fonollosa, Vallbona, Girona, Matadepera, Mura, Horta, Breda, Casá de la Selva, Prat de Llobregat, Pallejá, Subirats, Ager, Mataró, Cabrera de Mataró y Cerverar

La Diputación de Barcelona, aprovechando el ambiente forestal que hay entre los propietarios de Catalunya, hará todo lo posible para ayudar la repoblación de nuestros bosques y crear así una riqueza para el día de mañana.

Después de un breve periodo de ordenación y orientación se ha emprendido la labor confiada a este Departamento, continuación, a la provincia de Barcelona de la que por todo Cataluña empezaron a hacer los antiguos Servicios Técnicos de Agricultura de la Mancomunidad de Cataluña.

Pensando en la grande obra cumplida por aquellos Servicios de buena memoria obra interrumpida durante siete años y medio de silencio e inactividad, y poniendo atención en la importancia que para la consolidación y desarrollo de la vida económica de los pueblos tienen los intereses de la clase agrícola, y más en una clase agrícola como la nuestra dedicada a una explotación intensiva y una producción preeminente en sus distintas actividades: frutales, cultivo extensivo, viñas, ganadería y selvicultura; la Diputación Provincial de Barcelona en su deseo de atender las necesidades más urgentes y de importancia mayor en la medida de sus actuales posibilidades, ha establecido de momento los siguientes servicios afectos a este Departamento.

**Servicio de Ganadería.**—Consultorio, Concursos de ganado, Conferencias de divulgación, Laboratorio de patología animal, Laboratorio de industrias pecuarias, Publicación de hojas y folletos divulgadores, etc.

**Servicio de Viti-vinicultura.**—Consultorio, Cursos ambulante y conferencias, Intervención técnica en Sindi-

catos y Bodegas cooperativas, Publicación de folletos divulgadores, Estudio y tratamiento de las enfermedades de la vid y el vino.

**Servicio de Campos y árboles frutales.**—Consultorio, Campañas de divulgación, Cursos, Conferencias, Campañas de demostración, Cultivo, Poda, Injertos, Enseñanza ambulante, Intervención en Sindicatos y Cooperativas fruteras y oleícolas, Estudio monográfico de cultivos, Lucha patológica, Publicación de folletos divulgadores y de monografías especializadas.

**Servicio de Selvicultura.**—Consultorio, Reparto de semillas forestales, Campañas de divulgación, Cursos y conferencias, Industrias forestales, sistemas de carboneos, Preparación de aglomerados y comprimidos, Establecimiento de viveros, Publicación de hojas y folletos divulgadores.

**Laboratorio de ensayos y análisis.**—Ensayos y análisis referentes a tierras de cultivo, anticriptogámicos e insecticidas, abonos, vinos, aceites y sus derivados, semillas, alimentos para el hombre y para el ganado, leches y sus derivados, Cooperación a las campañas ambulantes.

Además de la labor asignada a cada Servicio este Departamento cuidará de continuar el interrumpido trabajo de aportación al estudio de la técnica agrícola catalana en sus distintos aspectos como por ejemplo los trabajos de investigación y determinación de razas, variedades y sus modalidades de explotación o cultivo y continuará también el estudio de nuestra economía agrícola y ganadera completando y rectificando si es menester el de las zonas de cada cultivo agrícola o explotación pecuaria, sistema o métodos de explotación, valor de la producción, consumo, etc.

Finalmente este departamento se propone reanudar de una manera directa y eficiente la relación personal o técnica con las otras entidades y centros profesionales y técnicos semejantes, nacionales o extranjeros, en especial con aquellos que identificados con el espíritu de trabajo y convivencia de los antiguos Servicios Técnicos de la Mancomunidad y capacitados de la alta misión que les era encomendada, colaboraron eficazmente contribuyendo al éxito de su actuación y a la magnitud de la obra realizada.

Espera pues, este Departamento la colaboración de todos aquellos que puedan ayudarnos a cumplir los fines arriba indicados y al mismo tiempo se ofrece a las entidades y a los particulares para satisfacer la misión que tiene encomendada

## Tintorería LA ECONOMICA

Lavados en seco y teñidos de toda clase de prendas por los procedimientos más modernos.

Por lavar traje caballero en seco, 3'50 pts  
Por teñirlo, 8'00.

Por lavar vestido señora, 2'50 pts.  
Por teñirlo, 5'00.

Calle Alfonso XIII, núm. 67 (antes Nueva)  
FIGUERAS

# Gimnasio Ibérico

**CURSO de 1930 a 1931**  
**Apertura en 1.º de Octubre**

Dirigido por Don

**Francisco Castellví y Vila**

*Médico Cirujano y Profesor Oficial de Gimnasia por la Facultad de Medicina de Madrid.*

*Profesor Suplente de Educación Física del Instituto Nacional de Segunda Enseñanza.*



**Gimnasia higiénica. - Gimnasia respiratoria**  
**Gimnasia Sueca**

**Tratamiento médico de las desviaciones de la columna vertebral por la Kinesiterapia**

**Duchas y piscina**                      **Campo de Sports**

PARA MATRÍCULAS Y DEMÁS INFORMES:

**Santa Leocadia, 27**

De 12, a 1, **Señoritas.** De 7 a 8 noche, **Sres. alumnos.**

## Lliçons de Català

Una hora diària, 7 ptes. mes  
Col·legi «MONTURIOL»

**Heredad en venta** en Castelló de Ampurias compuesta de la casa, cuadras, era y huerto de regadío con 15 vesanas de tierra. Precio 25.000 pts. Informes, LAGRESA Procurador. Figueras.

El dueño del

**Restaurant del Santuario de San Sebastián**  
de PALAFRUGELL

pone en conocimiento de su distinguida clientela y del público en general, que lo tendrá abierto todo el año, habiendo contratado al inteligente cocinero José Dalós, del Hotel Ritz, de Barcelona.

Precios muy moderados.

Especialidad en Banquetes y Bodas.

Calle de Palafrugell

Teléfono, núm. 7

## Curación de la HERNIA

**sin operación**

LA curación radical y garantizada de la hernia, se obtiene en

pocos días, sin tener que interrumpir las habituales ocupaciones, mediante el método original del Dr. PIÑA MESTRE de Barcelona, procedimiento que practica el médico de esta ciudad

**D. Luís Sala Oliveras** en su despacho de la Plaza de Cataluña 17, todos los días, menos los festivos, de 11 a 12 y horas especiales previamente convenidas.

# Clínica para la Calvicie



## CAPILAR J. MOURADE

Fernando, 57  BARCELONA

— Distribuidor exclusivo para la venta en Figueras y su comarca:

**ANGEL PALAU**

PRAT DE LA RIBA, 22

Aplicación a señoras y señoritas

**Peluquería PIERRE**

CERVANTES, 10

Copiamos de EL DILUVIO, de Barcelona:

«Hemos salido de nuestro cuidado. A Barcelona corresponde la gloriosa gesta del mamporro entre nuestro ilustre Paulino, que ya es «científico», según afirman técnicos muy respetables, y el italiano Primo Carnera, que ya nos ha honrado con su agradable presencia, y será recibido por Mussolini si sale vencedor, lo que dice no poco en favor del dictador. Se han publicado ya los precios de las localidades para presenciar el espectáculo cafre. Son sumamente económicos: Las sillas de primera fila, treinta y seis duros; las de atrás, diez y seis, y diez etc. Y cuenta, lector, que se están cotizando mucho más altas. Al saberlo, me he avergonzado un poco. No sé si a ti, lector, te pasará lo mismo.»

Mientras se autorizan espectáculos semejantes en que el público acude ávido de contemplar si de un mamporro se rompen las mandíbulas o se hundan los ojos sangrándoles por sus órbitas hasta agotar las fuerzas físicas de los contendientes, para quedar clasificado el victorioso, la Sociedad Protectora de Plantas y Animales se horrorizaría y protestaría ante una riña de gallos, conceptuada inhumana, de la misma manera que las autoridades impiden por medio de sus agentes, el que dos carreros, por razones a veces especulativas, en paraje público o privado traten de medir sus fuerzas empleando en vez de guantes, varas de fresno, que es el símbolo de su carrera.

Que los boxeadores, con sus mamporrazos se inutilicen o se ma-

ten, no debe interesar a nadie y menos a los espectadores que han pagado una crecida cantidad precisamente para seguir contemplando el curso de la lucha con ansias

locas y anhelantes de ver si los dos caen a un tiempo para no levantarse más.

Este si que resultaría un gran espectáculo, que los partidarios de

esta nueva «ciencia» podrían perpetuar levantando un monumento a la memoria de los héroes de la fiesta.

Esperamos que el tiempo lo aclarará.

### Colegio "MONTURIOL"

Pep, 9 y 11 - Figueras - Tel. 166

Preparación consciente de los que deseen tomar parte en las próximas oposiciones anunciadas para cubrir dos mil plazas de maestro. Damos lecciones por correspondencia.

### SECCIÓN OFICIAL

Acaldía Constitucional de Figueras

Por acuerdo de la Comisión municipal permanente, ha sido confeccionado por el Sr. Arquitecto municipal un proyecto de alineaciones y urbanización parcial de una vía que, partiendo del extremo de la calle del Príncipe de Asturias y del comienzo de la carretera del Castillo, o sea del tramo de la Ronda de Mosses Ginto Verdaguer irá a confundirse con el antiguo camino de Llers siguiendo el lado superior del Parque hasta atravesar el denominado «Córrec dels Juens», teniendo dicha vía un ancho un ancho de 15 metros, para el cual se expropiarán las partes necesarias de terrenos colindantes.

El expresado proyecto se expone al público, por el plazo de un mes, durante el cual podrán formularse las reclamaciones que se estimen oportunas, con arreglo al artículo 25 del Reglamento de Obras y servicios, de 14 de Julio de 1924.

Figueras, 12 de noviembre de 1930.

## UN MECANISMO ADMIRABLE EN UN ESTUCHE PERFECTO

SON LAS CARACTERÍSTICAS DEL

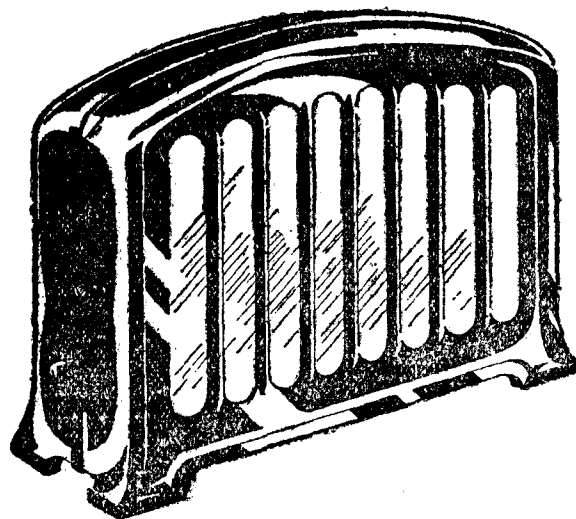
## ARCOFON

que a su sistema especial de membrana plegada, reproductor de todos los sonidos, con gran fidelidad y volumen, une el moderno y elegante aspecto del mueble, capaz de armonizar con cualquier decorado y estilo.

ARCOFÓN 4. Z: el altavoz de calidad.

ARCOFÓN 3: el altavoz Standard.

ARCOFÓN 5: el altavoz de gran lujo.



## TELEFUNKEN

A. E. G. IBÉRICA DE ELECTRICIDAD, S. A.



De venta en todos los establecimientos de RADIO



**Desea Vd. una estufa?**  
LE RECOMENDAMOS  
**"Estufa J.M.B."**



**HASTA AHORA LA MEJOR  
PÍDALA EN FERRETERÍAS  
O BIEN S·A·M·MAS BAGÀ** VALENCIA, 346  
BARCELONA

til, industrial o de comercio, se presente instancia a la Comisión municipal permanente acompañada de una detenida exposición del proyecto, materiales de instalación, pavimentos y todo cuanto pueda contribuir a dar idea exacta de lo que haya de ser la instalación.

Lo que se hace público para su cumplimiento.

Figueras, 14 de noviembre de 1930.

Por Don Alberto Pararols Seras se solicita permiso para instalar un motor eléctrico de 1/2 H. P. en los bajos de la casa n.º 34 de la calle de San Lázaro, destinado a la industria de sacos.

Lo que se hace público para que los vecinos y dueños de los edificios más próximos que se crean perjudicados puedan formular, dentro del plazo de ocho

días, las reclamaciones que se estimen oportunas contra la instalación del referido motor.

Figueras, 20 de noviembre de 1930.

Por Doña Anita Pont Carreras se solicita permiso para instalar un motor eléctrico 1/8 H. P. en la casa n.º 27 de la calle de la Barceloneta, destinado a elevación de agua.

Lo que se hace público para que los vecinos y dueños de las fincas más próximas que se crean perjudicados puedan formular, dentro del plazo de ocho días, las reclamaciones que estimen pertinentes contra la instalación del referido motor.

Figueras, 20 de noviembre de 1930.

El Alcalde,  
Félix Jaume Gelart

**Eduardo de Rute Casadevall** - Médico y Dentista

Consulta de 9 a 1 y de 3 a 7

Caamaño, 4. - FIGUERAS

## Instantánea

Delante, tengo un grabado, en el que aparece el siguiente epígrafe:

«Pekín. - Niños hambrientos comiendo vorazmente el alimento que les ofrecen las misiones, a la puerta de las cuevas en que habitan.»

En un periódico leo la noticia de que probablemente el próximo día 30, en el Estadio de la Exposición de Barcelona, tendrá lugar el *gran match* de boxeo, entre Primo Carnera y Paulino Uzcudum.

Comentario breve: Si todos los millares de concurrentes que asistirán a presenciar el *gran espectáculo...* (por cierto muy de nuestra época) pensarán en los pobres niños chinos y en su angustiosa situación, dejando una pequeña limosna para calmar un poco su hambre, sería un rasgo de humanización, del que habríamos aprovechado la divina lección del Maestro «Amaos los unos a los otros».

WALLACE

## Boletín Parroquial

Domingo, a las 8, misa y visita a la Virgen de la Corte; a las 9, misa de novena; a las 10, oficio; a las 11 y a las 12, explicación catequística; a las 2 y media, enseñanza de

catecismo, y a las 4, rosario y novena.

Miércoles, fiesta de los Desposorios de San José, misas en su propio altar, y a las 6 y media de la tarde, rosario y conclusión de la novena.

Jueves, a las 6 y media de la tarde, rosario, visita al Santísimo y oración mental.

Sábado, Adoración Nocturna; Turno, Nuestra Señora de los Desamparados.

Domingo, día 30, comienzo de la solemne novena que la Asociación de Hijas de María dedica a su excelsa Madre, la Virgen Inmaculada, predicando todos los días el R. P. Segur, del S. C. de María.

Las Cuarenta Horas continúan en la iglesia del S. C. de María.

Iglesia de R. R. Escolapias. - Jueves, día 27, fiesta del Patrocinio de San José de Calasany, las R. R. y niñas educandas, obsequiarán al glorioso Santo, con solemne oficio, a las 10; y a las 4 y media de la tarde, conclusión del tríduo, sermón por el R. Dtor. A. Burgas, y adoración de la Sta. reliquia.

*Pan de San Antonio.* - Suma anterior, 353'35 ptas. - Dominica Cenarro, a sus intenciones, 3'25. - Recogido en el cepillo del altar, 64'70. - Total, 421'30 ptas.

Falten nois i noies de 14 a 16 anys. Treball fàcil i ben pagat  
Dirigit-se **Emporium Mecanogràfic**  
Sta. Leocàdia, 11. - FIGUERES

## NOTICIAS

Se halla enfermo de cuidado, nuestro particular amigo don Ramón Soriano, Comandante Jefe de la educación física y pre-militar, al que deseamos una pronta mejora.

Recordamos a todos los individuos afectados, que durante el corriente mes y el próximo diciembre, deben pasar la revista anual militar.

Nos llamó poderosamente la atención el concierto musical dado por un potentísimo aparato de radio, que averiguado después, resultó del industrial Juan Montalat, de la Plaza de la Constitución.

En justa correspondencia damos las más atentas gracias al Sr. Alcalde y al Presidente de la comisión respectiva, por haber sido atendidos en nuestro ruego, quedando subsanadas las deficiencias que se notaban en el servicio de las aguas.

Cada día son en mayor número el de los abonados por la propia comodidad que representa. Estos por las exigencias de la vida moderna no perdonan medio en dotar sus casas de los aparatos higiénicos que la ciencia aconseja. De continuo se están colocando en las azoteas y terrados, depósitos para agua destinada a los aljibes inmediatos y con repartidores para los diversos inquilinos de las mismas casas y por consiguiente no es difícil comprender que hoy el servicio de las aguas ha de continuar bien atendido, como resulta en la actualidad.

## BILLAR

### Tercer campeonato amateur del CAFÉ NOVEDADES

Ha sido abierta la lista de inscripción para tomar parte en el mismo; se hará clasificación en tres diferentes categorías: 2.ª, 3.ª y 4.ª respectivamente.

En breve se anunciarán los premios que se pondrán en disputa.

Cierre de la lista de inscripción: El 30 del corriente. Precio, 3 ptas.

Desde la Rambla, en algunas ocasiones hemos observado la terquedad o empeño con que algunos conductores de carros han pretendido pasar desde la calle de Cervantes, en dirección opuesta a la señalada, motivándose discusiones entre los infractores y el empleado, mezclándose el público en estos pequeños conflictos, en los que se oyen las más disparatadas opiniones, con las cuales vuelven *tarumba* al pobre empleado allí de servicio.

En uno de estos casos, los dejó pasar. Dos días después, con los mismos individuos, se iba a repetir el caso, cuando salió una voz de que fueran a pedir permiso al Sr. Alcalde, a lo que asintió el empleado, en vez de sostener con energía lo contrario para evitarle molestias, pues había de esperar la negativa, como así sucedió.

¿Aun no se han hecho cargo, de que el señor Alcalde es el menos indicado para tolerar infracciones?

Los empleados que no se creen con fuerzas, o son incapaces de evitar una infracción, les queda el recurso de tomar nota y pasar parte a la Alcaldía sin hacer ningún comentario, porque los hay que suenan muy mal y de mal gusto en boca de un subordinado.

Hoy debe empezar en la Iglesia de San Baudilio (Hospital) un solemne Novenario de Almas, predicando todos los días a las seis y media el Licenciado D. Eduardo Trigués, Cura párroco de Vilafant.

El miércoles pasado celebráronse en la Iglesia parroquial, los funerales del abogado D. Juan Junyer Ribera, padre de nuestros particulares amigos, José M.ª, Luis, Javier e Ignacio.

Los dos oficios y las misas después, se vieron sumamente concurridas de fieles, deudos y amigos de los familiares, todos lo que quisieron patentizar una vez más a toda la familia su pésame, al que no falta el nuestro desde estas columnas.

El martes y miércoles no pudieron darse las sesiones de cine en los salones «Cine Jardín» y «Sala Edison», respectivamente por no haber llegado las películas a causa de la huelga de Barcelona.

La música del Regimiento Infantería San Quintín, mañana de 12 a 1, ejecutará las obras siguientes:

«Curro Puya», (P. D.), Furroll; «Schotisch de la Manuela», Alonso; «El Baile de Luis Alonso», (Intermedio), Giménez; «Danzas Húngaras n.º 5 y 6», Brahams; «La Processó de S. Bartomeu», (Sardana), Català.

Durante la última semana, la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Sucursal de Figueras, ha hecho las operaciones siguientes:

COBROS	Ptas.	83.107'50
PAGOS	»	85.080'05

y 45 libretas y cuentas nuevas.

## Una visita a la Clínica Mourade

Conocedores esta redacción de los prodigios que realiza la clínica Mourade de Barcelona, visitamos su establecimiento calle Fernando 57, 1.ª, en donde fuimos recibidos amable y cortésmente por el Dr. J. Mourade director del establecimiento, quien nos acompañó por las distintas dependencias y nos explicó con toda clase de detalles, la forma y utilidad de los diferentes aparatos manifestando que se veía precisado ampliar más sus instalaciones y aparatos por no poder dar servicio a todos los demandantes de pelo. Llamó poderosamente nuestra atención el numeroso público que estaba esperando turno en los salones de espera y el movimiento constante que había en aquella escala de subir y bajar pacientes a tratar, deseosos todos de ver en su cuero cabelludo renacer prontamente el cabello, hasta tanto que nosotros quisimos curiosear su residencia y vimos que había de todas partes y comarcas. El doctor sonriente, (no dejando de vigilar y ordenar a los distintos practicantes y señoritas que iban continuamente tratando) nos decía: Ve Vd. el gran número a tratar, prueba ello que muchos están viendo los óptimos resultados, pues todo mi anhelo es poder llegar a servir a todos.

Nos sorprendió en gran manera el montón de cartas que se recibían, todas pidiendo turno o explicaciones concisas, como la fama impropia que representaba para la mecánografía contestarlas. Nos despedimos del Doctor Mourade, quien con su carácter afable se nos ofreció, en particular como periodista.

CAMISERIA  
**FITÓ**  
BARCELONA

JAUME I, NÚM. 11  
CASA ESPECIALIZADA EN  
**Gamises, Gorbates i Gèneres de Punt**  
SEMPRE LO MÉS NOU A PREUS LIMITATS

# SERVICE STATION

## Josep Manzanares

ARAGÓ, 270 - 272

Teléf. 11,550

BARCELONA

# Neumàtics i tota mena d'accessoris per a l'automòbil

PREUS ELS MES ECONOMICS D'ESPANYA

Grans tallers de reparació i vulcanització de neumàtics i càmares

Más fácil que una sencilla multiplicación es resolver el problema de la salud de un hijo.

Un poco de constancia haciéndole tomar a diario dos o tres cucharadas de **Hipofosfitos Salud** es suficiente para tener la seguridad de que el niño está totalmente defendido contra el raquitismo y un sin fin de enfermedades producidas por la debilidad y la desnutrición. El Jarabe de **HIPOFOSFITOS SALUD**

Está aprobado por la Real Academia de Medicina y es el más eficaz contra el escrofulismo, tuberculosis ósea, raquitismo e inapetencia.

Cerca de 40 años de éxito creciente.  
Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.



## Atención!

Se vende, de ocasión, hermoso **Gramófono - Gramola**  
COMPLETAMENTE NUEVO



Informes: Casa Batllori. - Tocinería. Pont de Molins

## Sombreros - Gorras - Boinas

La Antigua Sombrerería de la Ronda Universidad, 4, tienda BARCELONA

### J. Masó Oriol



recuerda a sus distinguidos clientes y al público en general de FIGUERAS, que ofrece al precio de ALMACENISTA y FABRICANTE, las más recientes

**Novedades de Otoño e Invierno 1930-31**

**A PRECIOS SUMAMENTE RAZONABLES**

Reserve sus compras para esta su casa. — Unica que puede competir en calidad y precio.—Primer taller de encargos y composturas de Sombreros

Los Sombreros Masó son el complemento indispensable del bien vestir de la elegancia masculina.

**Ronda Universidad, 4 - Teléf. 19893 - BARCELONA**

**LA SOMBRERERÍA DE TODOS**

## Vino de Quina

**Portolá** Es el mejor aperitivo Aumenta el apetito y da vigor

PEDIDLO EN CAFES Y BARES

## Lliçons de Català

Una hora diària, 7 ptes. mes

Col·legi «MONTURIOL»

Mar. - L'Avi!

Avi. - Vas a perdre't? Com un lladre de nit va robar-te el teu cor. Com un rufià, volia robar-te l'honra.

Mar. - (Caient al seus peus). Perdó, avi!

Avi. - Respont-me! Es aquesta, la primera volta que per ell surts de la casa?

Mar. - (Plorant). Perdó... avi!

Avi. - (Donant-se compte de tot). Desgraciada!

Mar. - Perdó, que ell m'estima.

Avi. - Vés, veste'n dintre... que ningú sàpiga nostre afront... Jo't faré justícia!

Mar. - (Suplicant). Per Déu!

Avi. - Veste'n! No vulguis fer la deshonra irreparable!

Marió s'en va a la barraca.

Ah!... Dufi d'en terra! Tinc de matar-te...

*S'amaga darrera la barraca. Al poc surt Batista que impacient se'n va a la finestra de Marió, fent el mateix de l'altra vegada. Després es passeja nerviosament. Al poc se li presenta l'Avi.*

Avi. - Si esperes a Marió, es ben debades!

Bat. - (Sorpès). L'Avi Entena!

Avi. - Si... so jo! Jo que ja ho sabia que venies de mala niçaga, de raça hutxins. Que ja ho sabia que eres com els dufins... malvat, traïdor...

Bat. - (Impacient). Bé; que voleu?

Avi. - Sols una cosa. Una paraula teva que't redimeixi.

Bat. - I si no?

Avi. - La teva vida!

Bat. - Aparteu's de mi. Calleu si em voleu creure i tot acabat; que si raono i algú s'en entera, pitjor per a tots!

Avi. - De manera, que vols guerra?

Bat. - Us proposo la pau si em deixeu lliure.

Avi. - Pau honrosa? Sols n'hi ha una.

Bat. - Que no accepto.

Avi. - Doncs mort, serp biliosa...

*L'Avi amb tot el coratge que li permeten el seus anys,*

*s'ha tret un ganivet volent ferir a Batista. Més aquest, més àgil i forçut para l'escomesa i en lluita breu, rebot el cos del vell per terra.*

Bat. - Sou massa vell... ¡Deixeume!

Avi. - (Sanglotant desesperat en veure sa impotencia). Ah, malaït assassi! Pren-me, al menys, la vida!

Batista lleuger entra a la casa mentre.

LA CORTINA ES CLOU

FININT AIXÍ EL

SEGON ACTE



# Débiles tomad el acreditado Elíxir Callol Es { rápido científico agradable que da Vida y Juventud

## FELIX JAUME GELART

HIERROS - ACEROS - FERRETERIA - BATERIA COCINA - MATERIAL  
ELECTRICO - FUNDICIÓN DE HIERRO - TALLER DE CONS-  
TRUCCION DE MAQUINARIA AGRICOLA

FIGUERAS



**CALDERAS ECONÓMICAS CON HORNO**

Extenso surtido en toda clase de

BOMBAS

GRUPOS ELECTROGENOS

MOTORES ELECTRICOS  
a GASOLINA  
a ACEITES PESADOS

ARADCS = GRADAS

DESGRANADORAS

CULTIVADORES

TRACTORES

Concesionario de la marca

**DEERING**

**BANCA ARNÚS** SUCESORA DE  
**EVARISTO ARNÚS**  
BANCA — BOLSA — CAMBIO

: CAMARA ACORAZADA :  
con Departamentos de Alquiler  
Negociamos los cupones

## S. VERDAGUER

DESPACHO: Ronda Universidad, 9  
TALLERES: Entenza, 39  
BARCELONA

**Cuarto de baño económico**  
compuesto de:

Bañera  
Lavabo  
Bidet  
W. Closet  
Grifo baño

**Todo completo por**  
**Ptas. 295**

## TERCER ACTE

L'endemà, en el mateix lloc.

*En obrir-se la cortina, Pasqual, assegut davant d'una taula que hi ha sots l'emparat. Merceneta al seu costat fent apuntacions en una llibreta. Escàlem, Badó Perdut, El Gòmit, Làia, Poneta i algún altre mariner, escampats per la escena, figuren haver acabat de cobrar.*

**Pas.** - Ansia! I ara llestos.

**Esc.** - No us hau descomptat?

**Pas.** - Ja seria estrany que no procuressis moure fressa.

**Esc.** - ¿Que no podria ser?

**Pas.** - No'm descompto mai, jo, passant comptes.

**Esc.** - Al revés de jo, Pasqual, que'ls comptes no'm surten encara que'ls compti cent vegades.

**Pas.** - Els teus comptes i els meus...

**Esc.** - Ben diferents ne són...

**Pas.** - Mercè, plega la llibreta.

**Mer.** - Fins a diumenge. *(Ho fa).*

**Pas.** - *(Als pescadors).* ¿Esteu contents?

**Tots.** - Si, home.

**Bad.** - Així cada setmana.

**Gom.** - Ja ho crec.

**Lai.** - Els dufins han estripat vora cinc xerxes.

**Pas.** - I tu n'has dit be, remalaïts siguin. Dotze pessetes i mitja buxaca amunt, però, tot sigui per be de Déu. Que no's digui que Patró Pasqual

P. TEIXIDOR ELIAS

41

**Mer.** - Pobre de mi doncs que't dongués crèdit.

**Bat.** - Tu es altra cosa...

**Mer.** - Adeu, Batista. *(Moviment d'anar-se'n).*

**Bat.** - Escolta dona.

**Mer.** - M'en vaig cap a dintre, que aquí corra un airet... i vui dormir-me d'hora que demà hi han matines...

**Bat.** - Anem doncs. Així a dins podré contar-te...

**Mer.** - No cal, Batista. Demà, quan hi siga el pare, conta el que vulguis.

**Bat.** - Rès has de temer, que si el Pasqual ho sabés, rès te diria.

**Mer.** - N'hi ha prou que jo no vulga, per creure-ho pralifeta.

**Bat.** - Jo no'm meresc...

**Mer.** - Adeu Batista. I no entris que jo no siga dintre ma cambra.

**Bat.** - ¿Tanta por et faig?

**Mer.** - Tu por? Ni mica. *(S'en va dintre).*

**Bat.** - Despectiva es per cert, i força decidida. Vejam si el Rafael, aquell... pobre home, podrà més que jo? Que així sigui que mi hi jugo l'honor i la fortuna. *(A la porta).* ¿Que es pot entrar?

**La veu de Mercè.** - Com te convinga.

*Batista, entra dintre. L'escena resta sola llarga estona. Després per darrera la barraca, surt l'Avi Entena, amb molta precaució. Mira arreu, i en veure's sol respira.*

**Avi.** - Ningú m'ha vist. D'avui no passa que jo no conegui tot el misteri. Sento aprop meu l'ombra de la dissort que'ns cerca novament, i ¡Viva Déu! que tinc de lluitar per a vencer-la. *(En sentir que s'obra la porta de cal Pasqual).* Oh, presentiment! ¿Perque'm domines?

*S'amaga darrera la casa. Al poc surt Batista. Va fins la finestra de la barraca de Marió i hi truca amb els dits lleugerament. Després, desapareix per darrera les roques. Quan ha desaparegut, s'obre la porta de la barraca i en surt Marió tapada la cara amb un mocador gran. Amb temença torna a ajustar la porta, però a l'anar a desaparèixer, per les roques, se li planta davant l'Avi Entena. Marió fa un xisclé d'espant en veure que un home l'atura. Quant es dona compte que's l'avi, queda esglaida i avergonyida.*

**Avi.** - ¿On vas desgraciada?